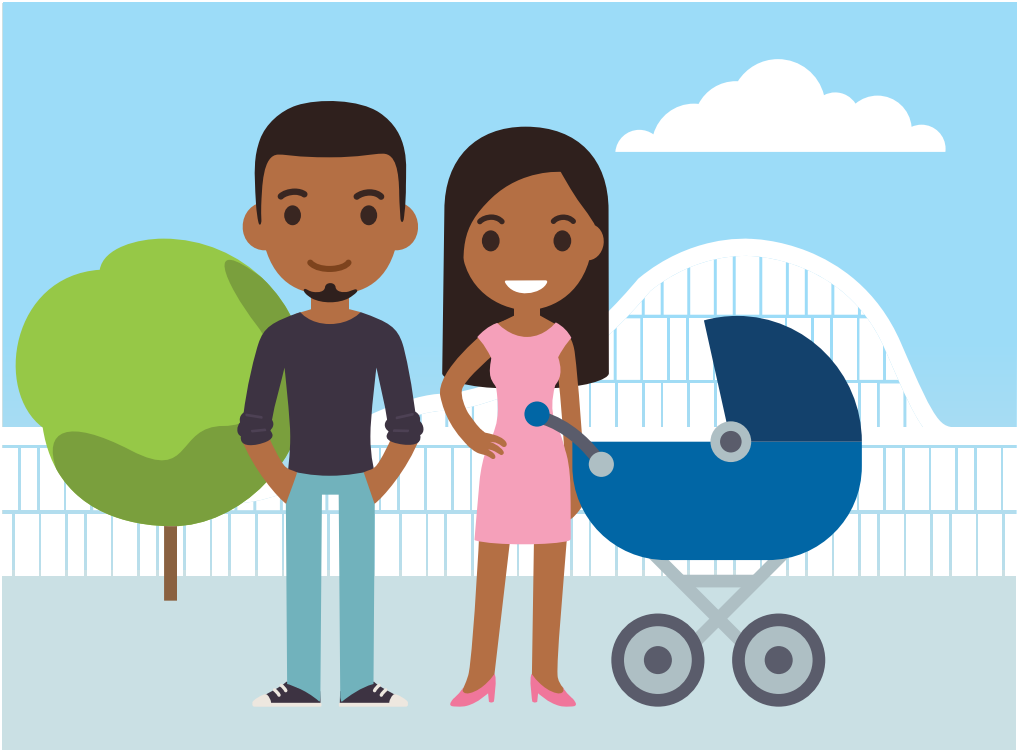


Ты говоришь дома на разных языках? Это хорошо для твоего ребёнка!

Советы о том, как воспитывать ребёнка на
различных языках





Разговаривай с твоим ребёнком на языке, который ты лучше всего знаешь!

Это:

- язык, на котором ты говоришь спонтанно
- язык, который ты лучше всего понимаешь и на котором ты лучше всего говоришь
- язык, на котором ты думаешь
- язык, на котором ты мечтаешь
- в большинстве случаев это твой родной язык

Подумай хорошо заранее о:

- Говори об этом с твоим партнёром до того, как ребёнок родился.
- Выбери систему, которой ты сможешь придерживаться.
- Человек может всегда говорить на каком-то определённом языке: например, папа говорит по-нидерландски, мама - по-французски.
- ты можешь говорить на каком-то определённом языке в определённых ситуациях: мы всегда говорим по-нидерландски по дороге в школу и в школе, а дома и с семьёй мы говорим на нашем родном языке.
- В разговоре используй всегда один язык.

Много разговаривай с твоим ребёнком! Тогда твой ребёнок легче учится говорить и понимать, что говорят другие.

- Разговаривай с твоим ребёнком начиная с его рождения.
- Разговаривай много. Говори, что ты делаешь или видишь: одеваешься, ешь, моешь, делаешь покупки, накрываешь на стол...
- Приглашай ребёнка к тому, чтобы он сам говорил. Задавай вопросы: 'Почему тебе это нравится?', 'Как это получается, что ...?'

Играй с твоим ребёнком! Тогда твой ребёнок учится быстрее разговаривать.

- ыбери виды деятельности, которые нравятся тебе и твоему ребёнку: спеть вместе песню, читать вслух, играть в футбол, гулять в парке, решать кроссворды, рисовать, раскрашивать ...
- во время игры ты можешь:
 - -говорить, что ты видишь, например, цвета, объекты, движения, чувств
 - адавать такие вопросы, как: 'Могут ли автомобиль и велосипед ехать одинаково быстро?'
 - соединять : 'Это осень, солнце светит уже не так много, листья падают с дерева'.

Делает твой ребёнок ошибку? Повтори это предложение правильно. Тогда ребёнок быстрее запомнит правильное предложение.

- Твой ребёнок говорит: “Папа прийти домой?”. Ты отвечаешь: “Да, папа придет домой.”
- Твоему ребёнку 6 лет или более? Тогда ты можешь показать, что твой ребёнок делает ошибку. Задай ему такие вопросы, как: ‘Как ты это говоришь?’, ‘Что ты имеешь в виду?’, ‘Что ты хотел сказать?’
- Рассказывай своему ребёнку, что он делает хорошо.

Говорит твой ребёнок иногда, смешивая языки? Это нормально.

- Сам дай ему хороший пример. Сам говори на одном языке.



Учить твоего ребёнка различным языкам требует времени!

- Уметь говорить по- нидерландски и понимать нидерландский язык в школе длится дольше, чем уметь говорить на нидерландском повседневные вещи.
- Твой ребёнок будет дома чаще говорить по- нидерландски:
 - Покажи, что ты находишь нидерландский язык важным.
 - Объясни, почему ты находишь это тоже важным, чтобы ты говорил на своём родном языке.
 - Разговаривай с твоим ребёнком о различных языках.Спроси, как твой ребёнок чувствует себя при этом.

Твой ребёнок может быть тише, если он учит НОВЫЙ ЯЗЫК.

- Дети учат язык через слушание и обсервирование. Тогда они ведут себя примерно 3 месяца тише.
- Что ты можешь делать?
 - Дай твоему ребёнку играть с другими детьми, которые говорят на новом языке.
 - Говорит твой ребёнок слова на новом языке? Покажи, что ты этому рад.
 - Покажи интерес к новому языку, даже если ты его не знаешь.
 - Дерзни сам говорить на новом языке, например с твоим соседом или учителем. Ты можешь делать ошибки!

Твой ребёнок хорошо понимает и говорит родной язык? Тогда он быстрее учит нидерландский язык.

- Несколько примеров:
 - Знает твой ребёнок названия цветов на родном языке?
Тогда он запомнит их легче на нидерландском языке.
 - Говорит ли уже твой ребёночек предложения из 4 слов на родном языке?
Тогда он быстрее сделает предложения с нидерландскими словами.

Покажи, что это интересно- говорить на нидерландском языке!

- Дай твоему ребёночку что- то рассказать на нидерландском языке.
- Пойдите вместе в библиотеку и возьмите домой красивые книги на нидерландском.
- Организуй занимательные виды деятельности и пригласи других детей. Таким образом твой ребёнок разговаривает на нидерландском и вне школы тоже.
- Пойдите вместе на вид деятельности поблизости, запиши твоего ребёночка в молодёжное движение или спортклуб ...
- Смотрите вместе новости или телевизионную программу на нидерландском языке.
- Говори по- нидерландски с учителем, в магазине ...
- Твой ребёнок выучил что- то новое? Покажи, что ты рад:
'Ты уже знаешь все цвета на нидерландском? Ты меня тоже научишь?'



Heb je vragen?

Neem dan contact op met het Expertisecentrum Anderstaligen (ECA).

Rolderbrink 128-130

Tel: 0591-334501

www.eca-emmen.nl

Deze folder is beschikbaar in de volgende talen:

- Albanees
- Arabisch
- Bulgaars
- Duits
- Engels
- Farsi
- Frans
- Kroatisch
- Pools
- Roemeens
- Russisch
- Servisch
- Slovaaks
- Tigrinya
- Turks

De printversie is te downloaden via de website www.eca-emmen.nl.





Colofon

Een uitgave van de gemeente Emmen



Bron: Stad Gent

Bezoekadres

Raadhuisplein 1, 7800 RA Emmen

Telefoon: 14 0591

gemeente.emmen.nl

gemeente@emmen.nl